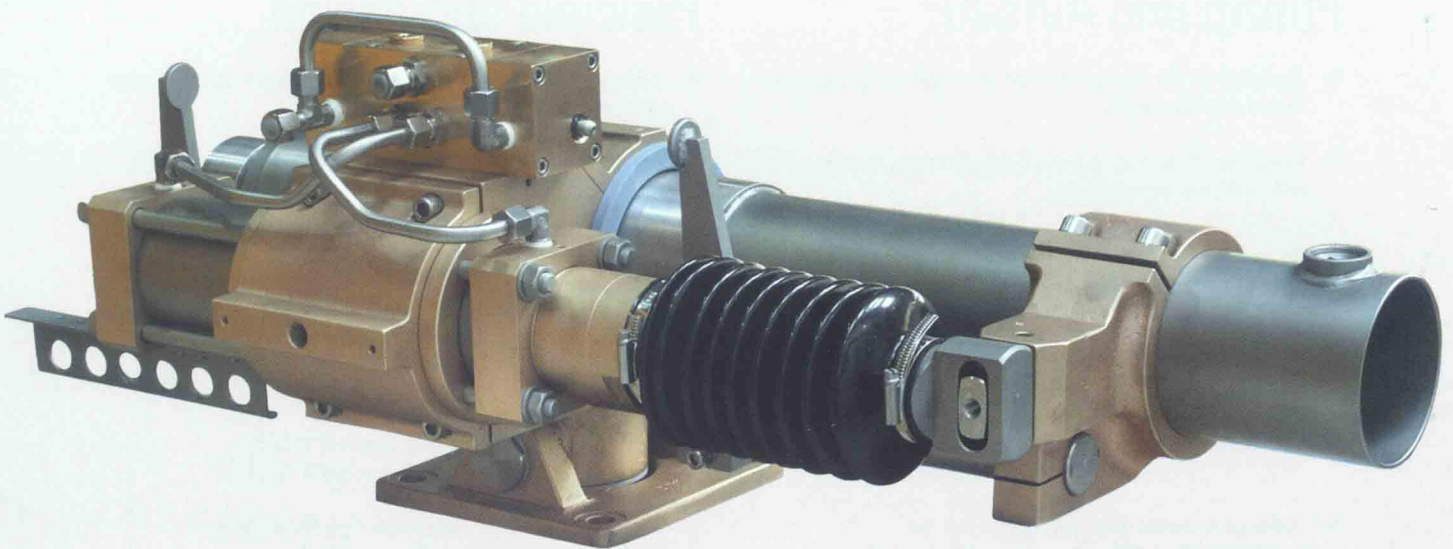




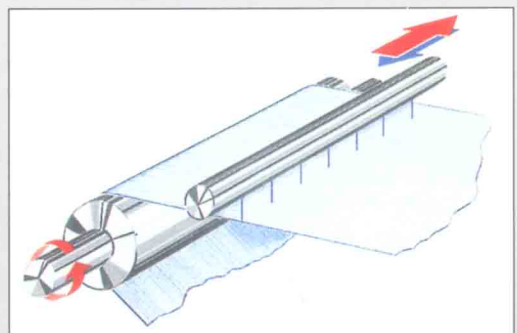
Ölhydraulischer Beweger  
10.591 S

oilhydraulic oscillator  
10.591 S



Zur effektiven, schonenden  
und streifenfreien Reinigung  
der Siebe und Filze bei  
geringem Wasserverbrauch in  
kürzester Zeit.

For efficient, gentle and  
stripe-free cleaning of wires  
and felts with low water  
consumption and within  
a minimum period of time.





## Funktionsmerkmale

- herkömmliche, Sieb-, Filz- und Walzenreinigung in Papier- und Kartonmaschinen durch Einstellung der Bewegungsgeschwindigkeit mit einem Drosselventil
- synchronisierte, kontrollierte Sieb-, Filz- und Walzenreinigung in Papier- und Kartonmaschinen durch Einstellung der Bewegungsgeschwindigkeit mit einem Mikromengenregelventil
- linearer, ruhiger Bewegungsablauf mit sofortiger Umschaltung in den Endlagen
- Laufüberwachung und Sicherheitsabschaltung erhältlich
- Beweg- und Spritzrohrlagerung sind ein kompaktes System

## Prinzip und Aufbau

- doppelwirkender Hydraulikzylinder mit direkt am Zylinder montiertem Umsteuerventil
- einstellbare Bewegungsgeschwindigkeit durch ein Drosselventil oder Mikromengenregelventil

## Technische Daten

- Baugrößen : 1 Größe für Spritzrohre 2" bis 3"  
1 Größe für Spritzrohre 4" bis 6"
- Vorschubkraft: 9.000 N Spritzrohrgröße 2" bis 3"  
15.000 N Spritzrohrgröße 4" bis 6"
- Hublänge stufenlos einstellbar 50 bis 200 mm  
(wahlweise 50 bis 300 mm – oder andere Bereiche)
- Bewegungsgeschwindigkeit  
500 bis 1500 mm/min einstellbar durch Drosselventil  
20 bis 400 mm/min einstellbar durch Mikromengenregelventil
- Öldruck : 30 bar

## Characteristics of operation

- conventional wire, felt and roll cleaning of paper and board machines with adjustment of oscillator speed by means of a one-way restrictor
- synchronized, controlled wire, felt and roll cleaning of paper and board machines with adjustment of oscillator speed by means of a micro-flow control valve
- linear, gentle oscillation with instant reversal at end points
- operation monitoring system with safety switchoff available
- oscillator and shower bearing are a compact system

## Principle and design

- double-acting hydraulic cylinder with switchover valve mounted directly at the cylinder
- oscillator speed adjustable by means of one-way restrictor or micro-flow control valve

## Technical data

- sizes: 1 size for showers 2" to 3"  
1 size for showers 4" to 6"
- thrust: 9,000 N shower size 2" to 3"  
15,000 N shower size 4" to 6"
- stroke length infinitely adjustable from 50 to 200 mm  
(optionally 50 to 300 – or other ranges)
- oscillator speed  
500 to 1500 mm/min adjustable by one-way restrictor  
20 to 400 mm/min adjustable by micro-flow control valve
- oil pressure: 30 bar



445 Kautz Road  
St. Charles, IL 60174  
800-777-2926 fax: 630-377-6657



Metallgiesserei  
und Armaturenfabrik

Heinrich Stamm GmbH & Co. KG  
Im Winkel 18  
D-67547 Worms  
Fon ++49 (0) 62 41 / 9 31 33  
Fax ++49 (0) 62 41 / 32 25  
contact@stamm-showers.com  
www.stamm-showers.com